

euskal TRAILS

10 & 11 mai 2024



**PAS DE PANIQUE POUR CEUX
QUI NE COURENT PAS, NOUS
AVONS PLEIN D'IDÉES...!**

DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE DE LA RÉGION :

Découvrez le **Centre Mehaka** à Saint-Etienne-de-Baïgorry. Cet espace vous raconte l'Histoire de la province de la Basse-Navarre. Ce coin du Pays Basque a beaucoup évolué au fil des siècles et des différents dirigeants : vous en apprendrez plus sur les processus d'une telle transformation. Le centre est **ouvert toute l'année du lundi au samedi de 9h à 18h**. Le **mercredi 8 et jeudi 9 mai**, le centre sera ouvert de **10h à 13h**.



Découvrez le **Centre Olhaberri** à Banca qui explique l'Histoire des mines de fer qui existaient à l'époque. Exceptionnellement, des **visites guidées** auront lieu le **jeudi 9, vendredi 10 et dimanche 11 mai**. Chaque jour il y aura donc une visite le matin à **10h30** et une deuxième l'après-midi à **15h**.

Découvrez le **Centre Amerikanoinea** à Urepel. Ce musée s'articule autour de 4 thèmes relatifs à la culture basque : le **pastoralisme**, la **langue basque**, le **Pays de Quint** et le **bertsularisme** (art de chant). Le centre sera ouvert le **vendredi 10 mai**. *Contactez l'office de tourisme de Saint-Etienne-de-Baïgorry pour plus de renseignements : 05 59 37 47 28.*



euskal TRAILS

10 & 11 mai 2024



à La DÉCOUVERTE DU VIGNOBLE D'IROULÉGUY !



A Saint-Etienne-de-Baïgorry, le **Domaine Gutizia** est une exploitation biologique à taille humaine portée par Cécile et Sébastien. Ils vous accueillent et vous proposent une **visite guidée sur un sentier pédagogique** dans les vignes. A leurs côtés, découvrez en plus sur l'appellation Irouléguay et sa biodiversité. *Sur réservation*

Dans le quartier de Guermiette, à Saint-Etienne-de-Baïgorry, se trouve le **Domaine Ameztia**. Producteurs indépendants de vins en AOC Irouléguay, Gexan et Eñaut Costera vous accueillent dans leur ferme, ils vous proposent une visite de leurs vignes en terrasse et de leur chai de vinification (ce dernier offre une vue splendide sur le village). *Sur réservation*



La **Cave d'Irouléguay** dispose d'un **circuit de visite** intégré à la boutique afin de comprendre le cheminement du raisin à la bouteille. Des vidéos immersives, des casques audios, un jeu autour des senteurs, des vues sur le cuvier et l'un de nos chais à barriques permettent de se rendre compte du travail effectué par les viticulteurs et les salariés de la Cave. *Sur réservation*

 La cave a mis en place 3 balades audioguidées adaptées à tous !



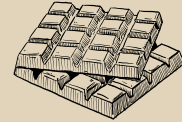
Pour en savoir plus sur le vignoble d'Irouléguay...

euskal TRAILS

10 & 11 mai 2024



GOÛTEZ à La GASTRONOMIE LOCALE...



A Saint-Etienne-de-Baïgorry et à Ossès, retrouvez la **Chocolaterie Laia**. Elle fait partie des dernières chocolateries artisanales qui continue à travailler la fève de cacao pour maîtriser toutes les étapes de sa transformation en chocolat. Les deux boutiques sont ouvertes du mardi au samedi (hors jours fériés) de 9h30 à 12h15 et de 14h45 à 19h. A Saint-Etienne-de-Baïgorry, l'**espace salon de thé** vous permettra de déguster leur chocolat chaud.

Le jambon est un produit phare de la gastronomie basque et vous pourrez y goûter grâce aux nombreux producteurs du coin. Sur Saint-Etienne-de-Baïgorry, la **Maison Petricorena** est ouverte du lundi au samedi (hors jours fériés). Dans le village des Aldudes, on retrouve **Pierre Oteiza** qui est ouvert tous les jours de 10h à 18h30 ainsi que la coopérative **Belaun** ouverte de 10h à 19h du lundi au samedi.



Comment passer à côté du fromage lors de votre séjour au Pays Basque ? De nombreuses fermes sont installées dans la région et ont à cœur de partager leur savoir-faire à travers des visites et/ou de la vente directe.

→ Ferme **Tambourin**, Ferme **Elizarea**, Ferme **Luisenea**, Fromagerie **Hor Dago**, Ferme **Burubeltx**, Ferme **Ithurrieta**, Ferme **Irungaraia**

La **truite** est également un mets de choix dans la gastronomie de la région. A deux pas de Saint-Etienne-de-Baïgorry la **pisciculture de Banka** vous accueille du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h (hors jours fériés) pour une **visite libre**. Ce sera l'occasion d'en apprendre plus sur l'élevage et la production.



euskal TRAILS

10 & 11 mai 2024



L'occasion de DÉCOUVRIR DES ARTISANS



A Saint-Etienne-de-Baïgorry et à Ossès, retrouvez la **Chocolaterie Laia**. Elle fait partie des dernières chocolateries artisanales qui continue à travailler la fève de cacao pour maîtriser toutes les étapes de sa transformation en chocolat. Les deux boutiques sont ouvertes du mardi au samedi (hors jours fériés) de 9h30 à 12h15 et de 14h45 à 19h. A Saint-Etienne-de-Baïgorry, l'**espace salon de thé** vous permettra de déguster leur chocolat chaud.

Le jambon est un produit phare de la gastronomie basque et vous pourrez y goûter grâce aux nombreux producteurs du coin. Sur Saint-Etienne-de-Baïgorry, la **Maison Petricorena** est ouverte du lundi au samedi (hors jours fériés). Dans le village des Aldudes, on retrouve **Pierre Oteiza** qui est ouvert tous les jours de 10h à 18h30 ainsi que la coopérative **Belaun** ouverte de 10h à 19h du lundi au samedi.



Comment passer à côté du fromage lors de votre séjour au Pays Basque ? De nombreuses fermes sont installées dans la région et ont à cœur de partager leur savoir-faire à travers des visites et/ou de la vente directe.

→ Ferme **Tambourin**, Ferme **Elizarea**, Ferme **Luisenea**, Fromagerie **Hor Dago**, Ferme **Burubeltx**, Ferme **Ithurrieta**, Ferme **Irungaraia**

La **truite** est également un mets de choix dans la gastronomie de la région. A deux pas de Saint-Etienne-de-Baïgorry la **pisciculture de Banka** vous accueille du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h (hors jours fériés) pour une **visite libre**. Ce sera l'occasion d'en apprendre plus sur l'élevage et la production.



euskal TRAILS

10 & 11 mai 2024



PROFITEZ DE BALADES EN FAMILLE



Pourquoi pas profiter de ce long week-end pour découvrir une ferme ? La **ferme Ametzalde** à Lasse organise ses portes ouvertes le mercredi 8 mai. Fabien et Sébastien vous invitent à venir découvrir leurs bâtiments agricoles à toutes heures et vous expliqueront le fonctionnement de la ferme selon les saisons. La journée sera animée par le groupe Ketxo et le chœur de chants basques de Lasse (Lasa Kantuz). Restauration et buvette sur place. *Entrée libre, sans réservation. Pour plus d'infos : 06 32 94 19 97.*

Le **sentier de découverte du porc basque** est une activité intéressante pour les petits comme pour les grands. Le producteur Pierre Oteiza a mis en place ce parcours qui permet d'en apprendre plus sur l'élevage tout en observant les cochons tout au long de la balade.



Les **parcours Terra Aventura** sont idéaux pour découvrir la région et enrichir ses connaissances tout en s'amusant. Des sentiers existent sur *Irouléguy* (autour du vignoble), *Saint-Jean-Pied-de-Port* (sur l'Histoire de la commune), *Irissarry* (sur la mythologie basque) et *Mendive* (sur le pastoralisme). Vos enfants apprécieront à coup sûr !